



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale di giustizia e polizia DFGP

**Segreteria di Stato della migrazione SEM**

Ambito direzionale Immigrazione e integrazione  
Divisione Integrazione

## Elenco dei programmi e progetti d'importanza nazionale della Confederazione

Nella lista sono riportati tutti i progetti che nel 2014 hanno beneficiato di un contributo della SEM o di un contributo concesso dalla Commissione federale della migrazione (CFM). Questi contributi sono contenuti anche nel rapporto annuale della CFM<sup>1</sup>.

### *Programmi e progetti della Segreteria di Stato della migrazione (SEM)*

Promozione linguistica e sostegno alla prima infanzia	Responsabili	Durata	Contributo versato nel 2014	Tetto massimo alla spesa
schritt:weise	a:primo	2008-2015	29 400	260 300
Modularisierter WB-Lehrgang für angehende Fachpersonen IFB	machbar Bildungs-GmbH Aarau	2009-2014	31 000	152 929
Integrationsförderung im Frühbereich - Der Lernpfad	Kon-Lab GmbH	2010-2015	73 780	881 070
Dialog und Vernetzung zur Integrationsförderung im Frühbereich	Kooperationsgemeinschaft Verein Elternbildung CH, Netzwerk Kinderbetreuung Schweiz, Schweizerische Unesco-Kommission	2012-2015 <sup>2</sup>	24 000	144 180
Réussir l'intégration dès l'enfance - aujourd'hui et demain	République et canton de Neuchâtel	2012-2014	14 000	140 000
Programme d'encouragement préscolaire 2012-2013	République et canton du Jura	2012-2014	6 000	60 000
Wege in die Zukunft	Universität Fribourg	2013-2014	25 600	128 000

Weiterbildung für pädagogische Fachpersonen zur Integrationsförderung von jungen Kindern und ihren Familien mit Migrationshintergrund	Pädagogische Hochschule St. Gallen	2013-2014	5 200	26 000
Qualitätskonzept Sprachförderung von mehrsprachigen Kindern in Spielgruppen und Kindertageseinrichtungen	Pädagogische Hochschule FHNW	2014-2016	43 129	53 913
Überprüfung bestehender zielgruppengerechter Informationsangebote und Informationskanäle zum Thema frühe Kindheit, Gesundheit, Erziehung und frühe Förderung	Schweizerisches Rotes Kreuz SRK	2014-2015	15 000	20 000
conTAKT-kind.ch	Migros-Genossenschaftsbund	2014-2015	80 000	100 000
Förderung eines gesunden Lebensstarts und einer gesunden frühen Kindheit	Geschäftsstelle Femmes-Tische Schweiz	2014-2016	64 848	81 060
Organisation et réalisation d'un cours de langue basé sur des scénarios ayant trait à la grossesse, à la naissance et aux premières années de vie de l'enfant	Appartenances Centre Femmes	2014-2015	13 069	16 336
Cours français pour jeunes mamans: grossesse, naissance et petite enfance	Association Camarada	2014-2015	20 128	25 160
fide - Illustration von Lernzielen in den Fertigungsbereichen Sprechen und Schreiben in den Sprachen Französisch und Italienisch	MGB-Koordinationsstelle der Klubschulen (KOST)	2012-2014	202 068	505 170
fide - Erarbeitung von branchenspezifischen fide-Szenarien	Maison des Langues, Université de Genève	2013-2015	79 550	244 450
fide - Qualifizierung von Sprachkursleitenden im Integrationsbereich: Kursleiterausbildung	Schweizerischer Verband für Weiterbildung SVEB	2010-2014 <sup>2</sup>	64 066	508 754
fide - Projektmanagement	medialink	2012-2015	53 242	189 465
fide - Übersetzung von fide-Kompetenzbeschreibungen und "fide auf der Baustelle" auf Französisch und Italienisch	Proverb	2013-2014	6 156	127 105
fide auf Rätoromanisch	Traducziuns	2014-2014	7 918	7 918
fide - Beurteilungsinstrumente, Sprachnachweis und Sprachenpass	Bietergemeinschaft ECAP, telc GmbH und Volkshochschule Bern	2013-2015	238 400	742 061
fide - Ergänzungen und Korrekturen auf dem fide-Webportal	IDEA Sagl	2014-2014	77 328	77 328
fide - Entwicklung eines Qualitätskonzepts für Sprachkursangebote fide	Universität Fribourg Institut für Mehrsprachigkeit	2014-2014	74 088	74 088
fide - Fotografie Szenarien Gastronomie	Patrik Fuchs	2014-2014	4 374	4 374
fide -Webportal Wartung 2014	Roger Klein	2014-2014	2 187	7 209

fide - Aufarbeitung der fide-Materialien für den Gastro-Bereich	Ernst Maurer	2014-2014	21 060	21 060
Expertise et développement des procédures et des documents pour le pilotage du concept de qualité pour cours de langue fide	SYNACT.ORG Sàrl	2014-2015	21 870	62 330
fide - Druckauftrag DVD9-Duplikate fide-Filme dreisprachig	Repro Schicker AG	2014-2014	4 471	4 471
Konzeption und Pilotierung einer Geschäftsstelle für die Umsetzung von fide	Bietergemeinschaft INTERPRET, IDEA und Medialink	2014-2016	8 000	498 205
fide - Diverse Aufwendungen	SEM	2014-2016	2 011	15 000
Ecomundo - Förderung der "Eco Literacy" via DaF/DaZ-Kurse	Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften	2014-2016	6 000	12 000
Neues zweisprachiges Unterrichtsmaterial, Stufe ABC für Sprachkurse für gehörlose/hörbehinderte Menschen mit Migrationshintergrund	DIMA Verein für Sprache und Integration	2013-2014	4 000	10 000
Alpha+ étape 2	Association Alpha+	2013-2014	15 000	30 000
Journée anuelle de rencontres et d'échanges pratiques	Fondation pour le Développement de l'Education Permanente FDEP	2013-2014	700	3 500
		<b>Totale</b>	<b>1 337 643</b>	<b>5 233 436</b>

Formazione/Integrazione professionale	Responsabili	Durata	Contributo versato nel 2014	Tetto massimo alla spesa
Mentorat pour les migrants	EPER SUISSE	2012-2013	12 000	60 000
Migrantinnen in Netzwerken der Arbeitswelt	Christlicher Friedensdienst cfd	2012-2014	10 000	80 000
Förderung der Zusammenarbeit der interkulturellen Dolmetschenden für eine verbesserte Beratungsqualität in den Regelstrukturen	INTERPRET Schweizerische Interessengemeinschaft für interkulturelles Dolmetschen und Vermitteln	2013-2015	35 858	71 000
Potenziale nutzen - Nachholbildung	aoz Berufliche und soziale Integration	2012-2018	38 100	268 040
Potenziale nutzen - Nachholbildung Kt. VD und GE	EPER SUISSE	2012-2018	80 100	283 500
Potenziale nutzen - Nachholbildung Verbund Ostschweiz - TG, AR, SG, GR, GL, SH	Stiftung Arbeitsgestaltung	2012-2018	103 800	388 735
Potenziale nutzen - Datenauswertung Phase I	KEK-CDC Consultants	2013-2014 <sup>2</sup>	12 096	40 737
Regionale Fachaustausche zur Arbeitsintegration von MigrantInnen	Arbeitsintegration Schweiz	2014-2015	10 000	13 500

Berufliche Netzwerke für qualifizierte MigrantInnen	Kompetenzzentrum Integration Stadt Bern	2014-2017	67 023	40 214
Mentorat Emploi Migrations MEM	EPER SUISSE	2014-2017	52 590	87 650
Coaching für Lehrstellensuchende	SAH Zentralschweiz	2014-2017	18 509	30 849
Mentoringprogramm	MUNTERwegs	2014-2017	15 000	25 000
Copilot	Caritas Zürich	2014-2016	91 389	152 315
Échange	Association Découvrir	2014-2016	46 404	77 340
DUO - Accompagnement femme à femme	Espacefemmes-Frauenraum	2014-2017	18 125	30 208
Future kids im Thurgau	PH Thurgau	2014-2017	19 560	32 600
Mentoring für vorläufig Aufgenommene und anerkannte Flüchtlinge	Caritas St. Gallen	2014-2017	25 920	43 200
Mentoringprojekt	Bistro Interculturel	2014-2017	18 000	30 000
Nous autres pour les autres	Association Nous Autres	2014-2016	18 960	31 600
TandemA	RECIF	2014-2017	48 000	80 000
Dokumentation, Vermittlung und Know-how-Transfer	ask! Beratungsdienste für Ausbildung und Beruf Aargau	2014-2017	24 158	40 264
Job Caddie Zürich	Schweizerische gemeinnützige Gesellschaft SGG	2014-2017	62 494	104 156
Job Caddie Zug	Gemeinnützige Gesellschaft Zug GGZ	2014-2017	48 450	80 750
GeLBe: Gemeinsam lernen durch Begegnung	PH Luzern	2014-2017	18 366	30 610
MinQ - Mentoring für qualifizierte Migrantinnen	ECAP, K5, EB Zürich	2014-2017	31 200	52 000
Arbeitsmarktmentoring für Migrantinnen und Migranten	Verein Lernwerk	2014-2017	57 542	95 903
Migrantinnen in Netzwerken der Arbeitswelt - Berufsmentoring	Christlicher Friedensdienst cfd	2014-2017	60 000	100 000
simul - Mentoring für neuzugezogene MigrantInnen	ECAP	2014-2017	30 000	50 000
Mentorat Duo - aide au rétablissement du lien social	Caritas Vaud	2014-2016	30 400	38 000
Empowerment und Vernetzung von Männern auf Stellensuche	Multimondo	2014-2017	41 964	69 940
Verbesserung der Arbeitsmarktfähigkeit für vorläufig Aufgenommene und Flüchtlinge	Schweizerisches Rotes Kreuz SRK Zürich	2014-2017	33 306	55 510
ROCK YOUR LIFE! Schweiz	ROCK YOUR LIFE! Schweiz	2014-2016	12 000	20 000
Mentorat pour femmes en transition - Soutenir un entrepreneuriat atypique	Softweb	2014-2017	8 000	10 000
Förderung der Berufsbildung bei anerkannten Flüchtlingen und vorläufig aufgenommenen Personen	SAH Bern	2014-2017	37 125	61 875

MentoLU	Dienststelle Berufs- und Weiterbildung, Abteilung Beratung und Integration	2014-2107	21 940	36 568
Programm Pflegehelfer/-innen	Schweizerisches Rotes Kreuz SRK	2014-2018	764 000	1 015 000
		<b>Totale</b>	<b>2 022 379</b>	<b>3 727 064</b>

L'accoglienza e l'integrazione di gruppi di rifugiati	Responsabili	Durata	Contributo versato nel 2014	Tetto massimo alla spesa
Fachberatung im Rahmen des spezifischen Integrationsprogramms für Kontingentsflüchtlinge	KEK-CDC Consultants	2014-2019	75 840	200 000
Prise en charge des frais divers en lien avec le programme spécifique d'intégration	SEM	2013-2016	34 808	80 000
Pre-Departure Cultural Orientation PCO	International Organisation for Migration IOM	2014-2015	10 467	25 533
Ganzheitliche Versorgung von traumatisierten MigrantInnen und Flüchtlingen in vernetzten Strukturen	Vereinigung der Gemeinden des Kantons St. Gallen und der Gemeindepräsidentinnen und Gemeindepräsidenten VSGP	2014-2014	53 200	66 500
Aufnahme und Integration von Flüchtlingsgruppen im Rahmen des speziellen Integrationsprogramms für Flüchtlingsgruppen	Kanton Luzern	2014-2014	540 000	540 000
Aufnahme und Integration von Flüchtlingsgruppen im Rahmen des speziellen Integrationsprogramms für Flüchtlingsgruppen	Kanton Uri	2014-2014	480 000	480 000
Aufnahme und Integration von Flüchtlingsgruppen im Rahmen des speziellen Integrationsprogramms für Flüchtlingsgruppen	Kanton Solothurn	2014-2014	600 000	600 000
Aufnahme und Integration von Flüchtlingsgruppen im Rahmen des speziellen Integrationsprogramms für Flüchtlingsgruppen	Kanton St. Gallen	2014-2014	1 240 000	1 240 000
Aufnahme und Integration von Flüchtlingsgruppen im Rahmen des speziellen Integrationsprogramms für Flüchtlingsgruppen	Kanton Schaffhausen	2014-2014	500 000	500 000
		<b>Totale</b>	<b>3 534 315</b>	<b>3 732 033</b>

Integrazione sociale	Responsabili	Durata	Contributo versato nel 2014	Montant limites des frais
----------------------	--------------	--------	-----------------------------	---------------------------

Projets urbains	Interdepartementale Steuergruppe "Projets urbains" des Bundes	2008-2015	230 000	1 720 000
Koordination des dezentralen Therapieangebots für Personen aus dem Asyl- und Flüchtlingsbereich in einem nationalen Verbund	Schweizerisches Rotes Kreuz SRK	2014-2018	110 000	350 000
Therapieangebote für Personen aus dem Asyl- und Flüchtlingsbereich in der Schweiz	Schweizerisches Rotes Kreuz SRK	2014-2018	780 000	2 700 000
Prävention von Mädchenbeschneidung in der Schweiz	Caritas Schweiz	2010-2015	27 100	199 576
		<b>Totale</b>	<b>1 147 100</b>	<b>4 969 576</b>

Informazione e consulenza	Responsabili	Durata	Contributo versato nel 2014	Tetto massimo alla spesa
Qualitätsentwicklung in den Förderbereichen Erstinformation und Beratung	Schweizerische Konferenz der Fachstellen für Integration KOFI	2013-2015	20 000	80 000
NutriGeD: Transkulturelle Ernährungsberatung für schwangere Migrantinnen tamilischer Herkunft	Berner Fachhochschule, Fachbereich Gesundheit	2014-2015	42 382	52 978
Leistungen im Bereich interkulturelles Übersetzen	INTERPRET Schweizerische Interessengemeinschaft für interkulturelles Dolmetschen und Vermitteln	2012-2017 <sup>2</sup>	417 500	1 397 500
Rollenbewusstes Handeln in unterschiedlichen Settings	HEKS Regionalstelle beider Basel	2014-2015	11 200	14 000
Dolmetschen bei Behörden und Gerichten	Caritas Schweiz	2014-2015	18 400	23 000
Informations- und Sensibilisierungskampagne zum Tag des Flüchtlings (TdF-Kampagne)	Schweizerische Flüchtlingshilfe	2012-2015	230 000	600 000
Projektmanagement-Kurs für Projekte im Bereich Elternbildung	FIMM	2012-2014	18 400	92 000
Tagung "Das veränderte Gesicht der Folter"	TIHV Menschenrechtsstiftung der Türkei	2014-2014	5 000	5 000
Symposium femmes migrantes qualifiées "potenti'elles d'intégration"	Institut Suisse d'Etudes albanaises ISEAL	2013-2014	2 000	10 000
Journée de conférences et échanges sur les musulmans de Suisse originaires des Balkans et de Turquie	Université populaire albanaise UPA	2014-2014	10 000	10 000

Workshop im Haus der Religionen; Startphase Dialog der Kulturen	Haus der Religionen	2014-2017	160 000	240 000
KID-Tagung	SEM	2014-2014	7 266	7 266
TAK-Integrationsdialog: Diverse Aufwendungen	SEM	2012-2016	1 861	20 000
Graphische Gestaltung und formelle Umsetzung des Jahresberichts 2013 "Integrationsförderung des Bundes und ihre Auswirkungen in den Kantonen"	wortreich gmbh	2014-2014	50 077	55 500
Übersetzungen der Texte für die Neuauflage des Informationstools für anerkannte Flüchtlinge und vorläufig Aufgenommene	Traducta Switzerland SA	2014-2015	5 513	14 000
Zukunft-Metsaè-Futur	Zukunft-Metsaè-Futur	2014-2015	16 000	20 000
Coordination et communication programme fédéral de lutte contre les mariages forcés	SEM, meierkolb und kalt	2014-2014	5 790	5 790
Gemeinsam gegen Zwang in Zürich	Fachstelle für Gleichstellung der Stadt Zürich	2013-2014	6 200	31 000
PRECOFO, misure di prevenzione, consulenza e formazione	Delegato per l'aiuto alle vittime di reati, TI	2013-2014	12 600	68 000
Réseau d'intervention contre les mariages forcés	Secrétariat à l'égalité et à la famille, VS	2013-2014	12 400	62 000
Mécanisme pour la prise en charge des victimes	Bureau à l'égalité et de la famille, FR	2013-2014	6 600	33 000
Wedding for two - gegen Zwangsheiraten	Beratungsstelle Frauenhaus Biel	2013-2014	9 008	45 040
Mariage, si je veux!	Bureau cantonal pour l'intégration des étrangers et la prévention du racisme (BCI), VD	2013-2014	5 564	27 820
Infopaket für Vertrauensinstitutionen	Kompetenzzentrum Integration, Stadt Bern	2013-2014	5 200	26 000

Zwangsheirat Aargau	Anlaufstelle Integration Aarau	2013-2014	8 000	40 000
Consolidation et élargissement du réseau cantonal	Service de la cohésion muticulturelle COSM, NE	2013-2014	6 000	30 000
Weiterführung Website	TERRE DES FEMMES Schweiz	2013-2014	7 600	38 000
Ausbau des Netzwerks gegen Zwangsheirat Basel Stadt und Basel-Landschaft inkl. Überarbeitung/Untertitelung DVD	GGG Ausländerberatung, Basel	2013-2014	19 180	60 700
Frauenrechte sind Menschenrechte	Förderverein für Alevitische Kultur, Bern	2013-2014	6 600	33 000
Netzwerk gegen Zwangsheirat Appenzell Ausserrhoden (ZARTwerk)	Amt für Gesellschaft, AR	2013-2014	8 100	40 500
Gegen Zwangsheirat - ein Menschenrecht für alle	zwangsheirat.ch	2013-2014	17 440	87 200
"Ja ich muss" - Schulung, Sensibilisierung und Coaching von Fachpersonen zum Thema Zwangsheirat	Bildungsstelle Häusliche Gewalt Luzern	2013-2014	14 000	70 000
Vie en projets - quels projets pour sa vie? Programme de prévention des mariages forcés à Genève	Bureau de la promotion de l'égalité entre femmes et hommes (BPE), GE	2013-2014	10 150	50 750
Kantonales Netzwerk Zwangsheirat	Fachstelle für Gewaltbetroffene Schaffhausen	2013-2014	8 137	45 683
Mobile Ausstellung "Hiebe statt Liebe bei jungen Paaren"	Fachstelle Häusliche Gewalt, Kantonspolizei Thurgau	2013-2014	400	4 000
<b>Totale</b>			<b>1 184 568</b>	<b>3 439 727</b>

Valutazioni/studi	Responsabili	Durata	Contributo versato nel 2014	Tetto massimo alla spesa
-------------------	--------------	--------	-----------------------------	--------------------------

Evaluation Arbeitsintegration von vorläufig Aufgenommenen und Flüchtlingen in der ALV	B, S,S. Volkswirtschaftliche Beratung	2014-2014	47 000	47 000
Evaluationsmandat der Phase I des Programms "Bekämpfung Zwangsheiraten"	Büro Vatter AG	2013-2014	30 460	50 000
Bestandsaufnahme - Bildungsbeteiligung spät eingereiste Jugendliche und junge Erwachsene	Büro Bass	2014-2015	58 687	113 812
Hintergründe jihadistischer Radikalisierung in der Schweiz – Eine explorative Studie mit Empfehlungen für Prävention und Intervention	Zürcher Hochschule für angewandte Wissenschaft	2014-2015	30 000	40 000
Konzept zur finanziellen Beaufsichtigung der Umsetzung der kantonalen Integrationsprogramme 2014-2017	Egger, Dreher & Partner AG	2013-2014	38 540	64 860
Zusammenleben in der Schweiz: Rassismusmonitoring	Fachstelle für Rassismusbekämpfung	2009-2014	56 000	280 000
Erarbeitung und Bekanntmachung von Empfehlungen und Best Practices zu Prävention, Versorgung, Schutz und Intervention im Bereich der weiblichen Genitalbeschneidung (FGM)	Schweizerisches Kompetenzzentrum für Menschenrechte	2013-2014	39 712	39 712
Traumafolgestörungen bei Flüchtlingen in der Schweiz	Universitätsklinik Zürich	2012-2016	30 000	80 000
Aufsicht Modellvorhaben	Ernst & Young AG	2013-2014	12 712	27 000
		<b>Totale</b>	<b>343 111</b>	<b>742 384</b>
		<b>Totale generale</b>	<b>9 569 116</b>	<b>21 844 220</b>

### ***Programmi e progetti della Commissione federale della migrazione (CFM)***

<b>Citoyenneté - cittadinanza attiva</b>	<b>Responsabili</b>	<b>Durata</b>	<b>Contributo approvato</b>
Mitgestalten festgehalten	Christlicher Friedensdienst cfd	2014-2015	50 000
Vivre sa citoyenneté à Genève	UPAH-UPSH Université populaire albanaise Genève	2014-2015	50 000
Forum Projektplan 2014	FIMM Schweiz	2014-2014	150 000
Programme Citoyenneté - Valorisation et développement: séminaire et publication	EKM	2014-2015	80 000
Programme Citoyenneté - Valorisation et développement: projet Film	EKM und Albinform.ch	2014-2015	50 000

Kulturparcours - parcours culturel	Verein Kulturparcours	2014-2015	45 000
Un passo versa la città	Associazione mc-mc	2014-2015	10 000
Gleiches Recht für alle	Stadmuseum Aarau	2014-2015	35 000
		<b>Totale</b>	<b>470 000</b>

Periurban: -

Studi	Responsabili	Durata	Contributo approvato
Vorläufige Aufnahme: Bestand, Beendigung und Verlauf	Institut SFM und EKM	2014-2014	25 000
		<b>Totale</b>	<b>25 000</b>
		<b>Totale generale</b>	<b>495 000</b>

1 <http://www.ekm.admin.ch/ekm/it/home/dokumentation/jahresberichte.html>

2 Il finanziamento del progetto è stato prolungato